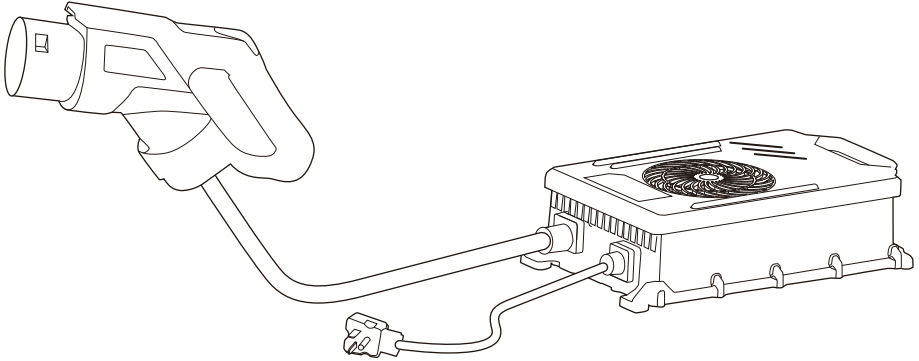


ALB 3000

STIHL



2 - 12 Instruction Manual
13 - 24 Manual de instrucciones

! WARNING

Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

! ADVERTENCIA

Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.



0478 195 9910 A

Contents

1	Introduction.....	2
2	Guide to Using this Manual.....	2
3	Main Parts.....	3
4	Safety Decals and Symbols.....	3
5	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	3
6	Charging Information.....	6
7	Charging the Mower.....	6
8	LED Indicator.....	8
9	Environmental Conditions.....	9
10	Transporting.....	9
11	Maintenance and Storage.....	9
12	Specifications.....	10
13	Replacement Parts and Equipment.....	11
14	Disposal.....	12
15	Limited Warranty.....	12
16	Trademarks.....	12
17	Addresses.....	12

1 Introduction

STIHL ALB 3000 portable battery charger

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your charger and, if followed, reduce the risk of injury from its use.

SAVE THIS MANUAL!



Special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use can cause serious or fatal injury.

Do not lend or rent the charger without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the charger.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to www.stihlusa.com or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:



Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

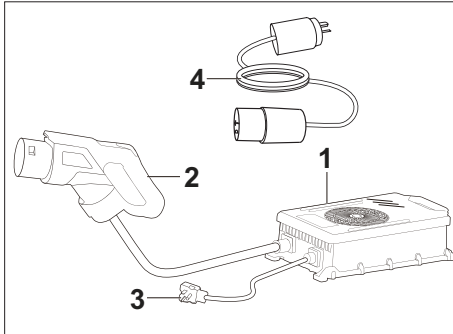
NOTICE

Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

3 Main Parts

3.1 Charger



- 1 Charger
- 2 Charger Gun
- 3 AC Plug
- 4 Adapter

4 Safety Decals and Symbols

Read the safety decals before operating your charger. The cautions and warnings are for your safety. Understand and follow all safety decals to reduce the risk of a personal injury or property damage.

WARNING

If any safety decals become worn or damaged and cannot be read, order replacement decals from your local authorized STIHL servicing dealer.

4.1 Decal, Main Safety



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



Risk of electric shock or electrocution. Do not disconnect during charging.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- TO REDUCE RISK OF BATTERY EXPLOSION, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS AND THOSE MARKED ON THE BATTERY.
- Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery and mower.
- PLEASE READ & SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger model ALB 3000. If Instructions gets damaged or missing, contact your local authorized STIHL servicing dealer.
- CAUTION - To reduce the risk of injury, use the STIHL ALB 3000 charger to charge only RZA / AZA 5XX (or higher) lithium-ion batteries. Other types of batteries may burst causing serious personal injury and property damage.
- To reduce the risk of fire and electric shock, store in a temperature and humidity-controlled indoor area free of conductive contaminants.
- Do not operate if the relative humidity of the air is more than 85% (when the medium temperature is +68°F ± 41°F (+20 ± 5°C)).
- Do not abuse cord or charger. Never use the cord to carry the charger. Do not pull the charger cord rather than the plug when disconnecting from the electrical outlet. Damage to the cord or charger could occur and create an electric shock hazard. Bring to an authorized STIHL servicing dealer if cords are damaged.

- Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way. Take it to an authorized STIHL servicing dealer for electrical check to determine if the charger is in good working order.
- Do not cover the ventilation slots on the top of the charger. Do not set the charger on a soft surface i.e. blanket, pillow. Keep the ventilation slots of the charger clear.
- Confirm the voltage available at your country location before using the charger.
- Confirm the voltage and amperage capacity of the incoming power before using the charger.
- DO NOT probe the charger with conductive materials.
- Disconnect charger from the power supply when not in use. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if metal items should fall into the opening. It also will help prevent damage to the charger during a power surge.
- Do not use a damp cloth or detergent to clean the battery or battery charger. Clean / wipe down with a dry cloth.
- Do not allow the battery pack or charger to overheat. If they are warm, allow them to cool down. Recharge only at room temperature.
- Unplug the charger from the power outlet and mower before cleaning.
- Do not try to connect two chargers together.
- Do not allow liquid inside the charger.
- Do not try to use the charger for any other purpose than what is presented in this manual.
- Do not let minors use this product - even under adult supervision. They should not be authorized to clean or maintain the charger, even with supervision.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this product. If you loan someone this product, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.
- If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet.
- Use of an adapter, other than the referenced STIHL adapter, is not allowed in Canada. If a grounding type receptacle is not available, do not use this appliance until the proper outlet is installed by a qualified electrician.
- Never smoke or allow an open spark or flame in the vicinity of the battery.
- Never charge a frozen battery.
- Never place the charger directly above or below the battery being charged; gases or fluids from the battery will corrode and damage the charger. Locate the charger as far away from the battery as dc cables permit.
- Improper use could result in personal injury or property damage, including damage to the charger.
 - Use the charger only as described in this manual. Never use the charger as a cup holder, shelf, or step stool. Use for any purpose other than charging batteries in STIHL RZA series mowers is prohibited and could result in personal injury or property damage.
 - Never attempt to modify or override the charger's controls or safety devices in any way.
 - Never use a charger that has been modified or altered from its original design.
- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:
 - Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
 - Never use a damaged charger.
 - Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
 - For use only indoors or in an enclosed, dry area. Keep the charger dry. Do not expose to rain, moisture or damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.
 - Operate the charger only indoors or in an enclosed, dry area and within an ambient temperature range of -4°F to +149°F (-20°C to +65°C).
 - Keep the charger out of the reach of children.
 - Always plug the charger into a properly installed electrical outlet / power source matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
 - If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overload during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
 - Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has

- been dropped or is otherwise damaged in any way.
- Do not attempt to repair, open or disassemble the charger. There are no user-serviceable parts inside.
- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
 - Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
 - Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
 - Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
 - Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
 - Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks, particularly when the charger is inserted or removed from the charging port. Sparks may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
 - Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:
 - Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.
 - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer. – Unplug the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use.
 - Never pull the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
 - Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
- Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- A standard household electrical circuit is between 120V a.c. 15 and 20 A. A single STIHL ALB 3000 charger draws approximately 120V a.c. 15 A. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
 - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging.
 - Connect multiple chargers to separate circuits unless you know your circuit can handle the total expected draw.
- In case of fire, or if the charger or the battery it is charging emits smoke, an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:
 - Immediately disconnect the charger from the electrical outlet and prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of electric shock:
 - Unplug the charger from the electrical outlet before inspecting or cleaning the charger.
 - Regularly check the electrical contacts of the charger and ensure that the insulation of the power cord and plug are in good condition and show no signs of aging (brittleness), wear or damage.
 - Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the charger, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
 - Store the charger indoors or in an enclosed, dry area.
 - Keep it out of the reach of children or other unauthorized persons.

6 Charging Information

! WARNING

The use of an extension cord is not recommended. When the use of an extension cord is required, the cord should be constructed of no less than 10 AWG (American Wire Gauge) wires and is not to exceed 25' in length. Never leave the extension cord coiled as excessive heat can build up and melt insulation of the extension cord wires.

- The battery charger described in this manual can operate either with a supply of 120 V a.c. or 230-240 V a.c. For maximum performance, a 230-240 V a.c. supply is recommended.
- For connection to a 120 V a.c. outlet, use only the STIHL specific adapter for a 20 A outlet. STIHL recommended do not use other adapters.
- When supplied by 120 V a.c., the charger described in this manual will automatically reduce its current input to a maximum of 13 A.
- The STIHL specific adapter for a 20 A outlet provided with the charger described in this manual cannot convert voltage.

7 Charging the Mower

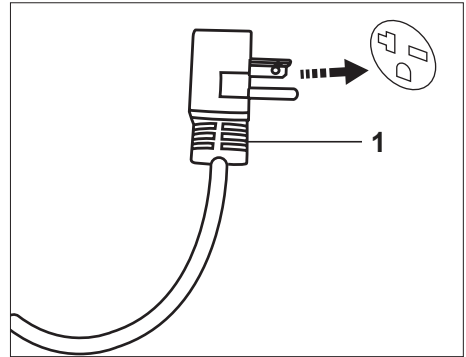
7.1 Setting up the charger

! WARNING

Read and follow the safety precautions on the battery and charger and the warnings and instructions in this manual. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; do not expose to rain, moisture or damp conditions; operate the charger indoors or in an enclosed, dry area at an appropriate ambient temperature.

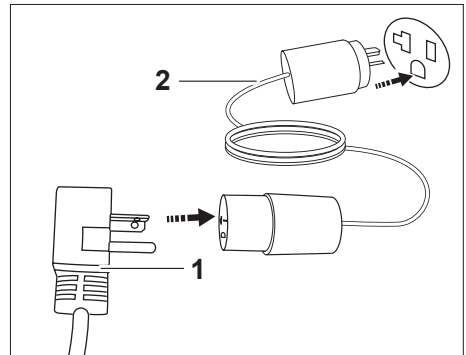
This STIHL ALB 3000 charger is only intended for use with RZA / AZA 5XX (or higher) lithium-ion batteries.

7.1.1 For 240 V (connection without adapter) outlet



- ▶ Insert the power cord (1) into a properly installed 240 V wall outlet.
- ▶ Position the power cord so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

7.1.2 For 120 V (with STIHL specific adapter for a 20 A outlet) outlet



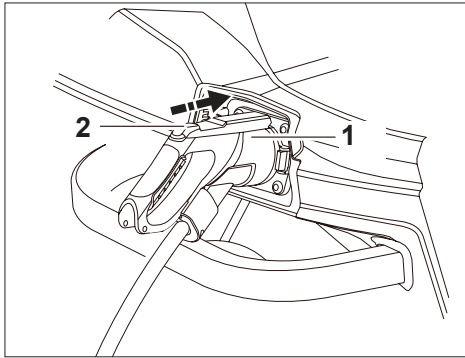
- ▶ Insert one end of STIHL specific adapter for a 20 A outlet (2) into a properly installed 120 V wall 5-20R outlet.
- ▶ Connect the power cord (1) to the other end of the adapter.
- ▶ Position the power cord and adapter cord so that they will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

7.2 Charging

WARNING

Before charging, read the instructions. Risk of electric shock -- do not expose to rain; do not touch uninsulated portion of output connector or uninsulated battery terminal. Risk of explosive gas mixture -- read important safety instructions in user manual before charging.

The battery in your STIHL RZA mower contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged. Make sure the charger and the battery to be charged are both completely dry before charging. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery.



- ▶ Press the lock button (2).
- ▶ Connect charging gun (1) to the mower charging port.

7.3 To Stop charging

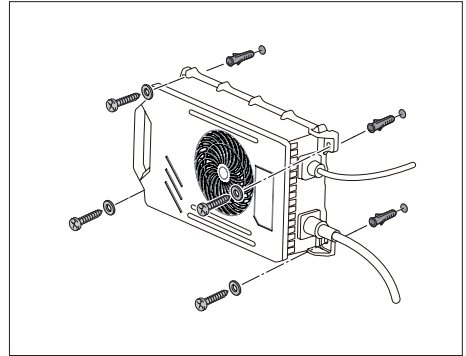
- ▶ Press the lock button.
- ▶ Remove the charging gun from the mower's charging port.
- ▶ Disconnect the adapter from the wall outlet.

7.4 Mounting the charger

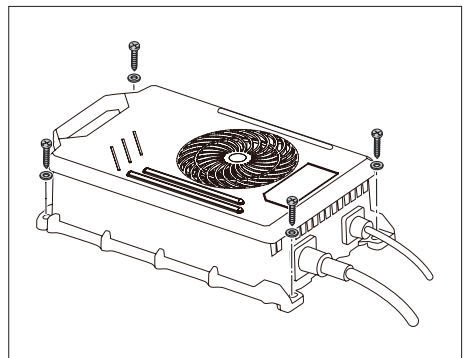
Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines are concealed behind the mounting surface.

- ▶ Mount the charger in an area that is free from combustible vapors and protected from rain, water, liquids and damp conditions. Mount the charger indoors or in an enclosed, dry area.
- ▶ Sink the screws into a stud or appropriate structural support. Use appropriate screw-in anchors or other similar mounting devices if an appropriate stud is not available.
- ▶ Align the charger as shown below.

7.4.1 Mounting the charger on a wall



7.4.2 Mounting the charger on flat surface



8 LED Indicator

8.1 Indicator label

NOTICE

The LED for charging is the same LED that flashes the error codes.



8.2 Charging LED

Light Indicator	Charger Status
Green light flashes (1 second per cycle)	No-load
Red light	Charging
Green light	Full charged

8.3 Status LED

Light indicator	Cause	Explanation
Yellow light flashes. (1 second per cycle)	Output low-voltage protection	When the charger cannot detect the battery voltage or the battery voltage is lower than the minimum threshold set internally (24 V), the charger will alarm and indicate no output.
Red light flashes. (1 second per cycle)	Output overvoltage protection	When the battery management system requests the output voltage of the charger to be higher than the maximum output voltage threshold (87 V) set inside the charger, the charger outputs the maximum output voltage threshold set inside the charger.
Red and yellow light flash alternately. (1 second per cycle)	Output overcurrent protection	Output overcurrent protection: when the actual output current is 2.5 A greater than the given current, the charger will stop for 1 second and then restart.
Yellow and green light flash alternately. (1 second per cycle)	Charger overheating protection	When the internal temperature of the charger exceeds +145.4°F (+63°C), the charger automatically drops the output current; when the internal temperature exceeds +165.2°F (+74°C), the charger stops; when the internal temperature drops to +156.2°F (+69°C), the charger automatically resumes charging.
Yellow and green light flash alternately. (0.5 Second per cycle)	Input under voltage protection	When the input voltage drops to 85 V a.c., the charger will shut down; when the input voltage ascends to 95 V a.c., the charger will restart to resume charging.
	Input over voltage protection	When the input voltage reaches 280 V a.c., the charger will shut-down; when the input voltage is back to 270 V a.c., the charger will restart to resume charging.
Red and green light flash alternately. (1 second per cycle)	Battery voltage not detected	When the charger cannot detect the battery voltage or the battery voltage is lower than the minimum threshold set internally (24 V), the charger will alarm and indicate no output.

Light indicator	Cause	Explanation
Red, yellow and green light flash alternately. (1 second per cycle)	Communication abnormal	When the charger cannot receive the correct message continuously for 5 s, the charger stops charging; when it receives the correct message, the charger resumes charging.
Red light flashes. (0.5 Second per cycle)	Charger internal module communication failure	Charger internal module communication failure refers to a problem within the internal components or modules of a charger where they are unable to communicate or exchange data properly.

9 Environmental Conditions

The charger should be stored and operated at the following temperatures in order to minimize the risk of damage to the charger.

Operating Temperature	-4°F to +149°F (-20°C to +65°C)
	Note: When the ambient temperature exceeds +104°F (+40°C), the charger reduces power output.
Storage Temperature	-40°F to +194°F (-40°C to +90°C)
Relative Humidity of the air	+77°F (+25°C), ≤85%

10 Transporting

To properly transport the charger:

- ▶ Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ▶ Remove the charger from the charging port.
- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger. DO NOT fold the cable to prevent cable break.
- ▶ When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

11 Maintenance and Storage

11.1 General Maintenance

WARNING

DO NOT OPERATE CHARGER IN A CLOSED-IN AREA OR RESTRICT VENTILATION IN ANY WAY.

WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic, which may increase the risk of serious personal injury.

- ▶ Remove debris from the air vents using a vacuum cleaner. Keep the air vents free of obstructions, sawdust and wood chips. Do not spray, wash or immerse the air vents in water.
- ▶ Wipe off the housing and the plastic components using a dry, soft cloth. Do not use solvents or detergents on the plastic housing or plastic components. Certain household cleaners may increase the risk of electric shock.

11.2 Storage



WARNING

To reduce the risk of electric shock and fire, store charger in an enclosed, dry area. Keep away from moisture or damp environments.

To properly store the charger:

- ▶ Remove the charger from the charging port.
- ▶ Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ▶ Wrap the power supply cord and attach it to the charger. DO NOT fold the cable to prevent cable break.
- ▶ Store the charger indoors or in an enclosed, dry area.
- ▶ Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ▶ Do not store the charger in direct sunlight or in a hot environment. Maintain the recommended storage temperature -40°F to +194°F (-40°C to +90°C).

12 Specifications

12.1 STIHL ALB 3000

Input voltage	120 V a.c. (50/60 Hz)	230 - 240 V a.c. (50/60 Hz)
Input Current	≤ 13 A	≤ 15 A
Efficiency	≥ 90 %	≥ 90 %
Power factor	≥ 0.99	≥ 0.99
Maximum output voltage	86.4 +/- 0.4 V d.c.	86.4 +/- 0.4 V d.c.
Maximum output current	15 ± 0.4 A	35 ± 0.4 A
Maximum output power of main output	1300 W	2950 W
Power of small power supply	12+0.5 V d.c. / 3±0.15 A	
Certificate No.	CU 72302391	

12.2 Charging Time

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

Model	Charger	Charging Time
23.347 kWh Battery	ALB 3000, 120 V	approximately 18 hours
	ALB 3000, 240 V	approximately 9 hours

12.3 Symbols on the Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour
a.c.	Alternating current
d.c.	Direct current

12.4 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

12.5 FCC 15 Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.


Operation is subject to the following two conditions:

- this device may not cause harmful interference.
- this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna,
- increase the separation between the equipment and receiver,
- connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
- consult an authorized STIHL servicing dealer.

13 Replacement Parts and Equipment

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the **STIHL** logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol . The symbol may appear alone on small parts.

14 Disposal

14.1 Disposal of the Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ▶ Take the charger, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ▶ Contact your authorized STIHL servicing dealer.




15 Limited Warranty

15.1 STIHL Incorporated Limited Warranty Policy

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

16 Trademarks

16.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
The color combination	MasterWrench Service®
orange-grey (U.S. Registrations	MotoMix®
#2,821,860;	OILOMATIC®
#3,010,057,	ROCK BOSS®
#3,010,058,	STIHL Cutquik®
#3,400,477; and	STIHL DUROMATIC®
#3,400,476)	STIHL Quickstop®
AutoCut	STIHL WOOD BOSS®
YARD BOSS	TIMBERSPORTS®
STIHL ROLLOMATIC	
WOOD BOSS	
	

16.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

17 Addresses

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Contenido

1	Introducción.....	13
2	Guía de uso de este manual.....	13
3	Piezas principales.....	14
4	Adhesivos y símbolos de seguridad.....	14
5	INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....	14
6	Información de carga.....	17
7	Carga del cortacésped.....	17
8	Indicador LED.....	19
9	Condiciones ambientales.....	20
10	Transporte.....	21
11	Mantenimiento y almacenamiento.....	21
12	Especificaciones.....	22
13	Piezas y equipos de repuesto.....	23
14	Eliminación	23
15	Garantía limitada.....	23
16	Marcas comerciales.....	23
17	Direcciones.....	24

1 Introducción

Cargador de baterías portátil STIHL ALB 3000

Gracias por su compra. La información del presente manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y satisfacción de su cargador y, si la sigue, reducirá el riesgo de lesiones derivadas de su uso.

¡CONSERVE ESTE MANUAL!



Deben respetarse precauciones especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.



Lea detenidamente este manual de instrucciones antes del uso y periódicamente en lo sucesivo. Siga todas las precauciones de seguridad. El uso descuidado o inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales.

No preste ni alquile el cargador sin este manual de instrucciones. Permita el manejo del cargador solo a personas que entiendan perfectamente la información que se encuentra en este manual.

Para obtener información adicional, o si no entiende alguna de las instrucciones de este manual, visite www.stihlusa.com o contacte con su distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.

2 Guía de uso de este manual

2.1 Indicaciones

Este manual contiene información de seguridad que requiere su especial atención. Dicha información se presenta con los siguientes símbolos e indicaciones:



PELIGRO

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, provocará lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves o incluso la muerte.

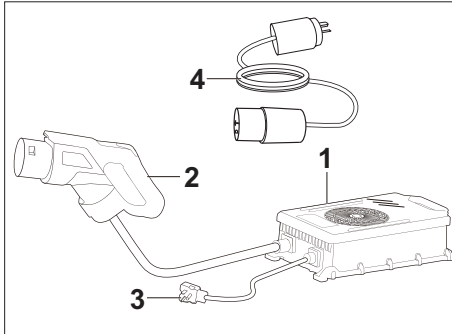
AVISO

Indica un riesgo de daños materiales, incluidos daños en la máquina o en sus componentes individuales.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

3 Piezas principales

3.1 Cargador



- 1 Cargador
- 2 Pistola del cargador
- 3 Enchufe de CA
- 4 Adaptador

4 Adhesivos y símbolos de seguridad

Lea los adhesivos de seguridad antes de utilizar el cargador. Las precauciones y advertencias son para su seguridad. Debe entender y seguir todos los adhesivos de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales o daños materiales.

ADVERTENCIA

Si alguno de los adhesivos de seguridad está desgastado o ha sufrido daños y no puede leerse, solicite adhesivos de repuesto al distribuidor local de servicio técnico autorizado de STIHL.

4.1 Adhesivo, seguridad principal



Para reducir el riesgo de lesiones, siga las precauciones de seguridad especificadas.



Lea y siga todas las precauciones de seguridad del manual de instrucciones. El uso inadecuado puede provocar lesiones personales graves o mortales o daños materiales.



Riesgo de descarga eléctrica o electrocución. No desconecte durante la carga.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

- PARA REDUCIR EL RIESGO DE EXPLOSIÓN DE LA BATERÍA, SIGA ESTAS INSTRUCCIONES Y LAS MARCADAS EN LA BATERÍA.
- Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- Antes de usar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en el cargador de baterías, la batería y el cortacésped.
- LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES – Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para el modelo del cargador de baterías ALB 3000. Si las instrucciones sufren daños o se pierden, contacte con el distribuidor local de servicio técnico autorizado de STIHL.
- PRECAUCIÓN - Para reducir el riesgo de lesiones, utilice el cargador STIHL ALB 3000 para cargar únicamente baterías de iones de litio RZA / AZA 5XX (o superiores). Otros tipos de baterías pueden explotar

y provocar lesiones personales graves y daños materiales.

- Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica, almacene en una zona interior con temperatura y humedad controladas, donde no haya contaminantes conductores.
- No utilice si la humedad relativa del aire es superior al 85% (cuando la temperatura media sea de $+20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ($+68^{\circ}\text{F} \pm 41^{\circ}\text{F}$)).
- No abuse del cable ni del cargador. Nunca utilice el cable para transportar el cargador. No tire del cable del cargador en lugar del enchufe cuando lo desconecte de la toma eléctrica. El cable o el cargador podrían sufrir daños y generar un riesgo de descarga eléctrica. Lleve a un distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL si los cables están dañados.
- No utilice el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido daños de alguna otra manera. Llévelo a un distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL para que realicen una comprobación eléctrica y determinen si el cargador está en buen estado de funcionamiento.
- No cubra las ranuras de ventilación de la parte superior del cargador. No coloque el cargador sobre una superficie blanda, p. ej., una manta o una almohada. Mantenga despejadas las ranuras de ventilación del cargador.
- Confirme la tensión disponible en su país antes de utilizar el cargador.
- Confirme la tensión y el amperaje de la energía entrante antes de utilizar el cargador.
- NO sonde el cargador con materiales conductores.
- Desconecte el cargador de la fuente de alimentación cuando no esté en uso. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador en caso de que caigan objetos metálicos en la abertura. También ayudará a evitar daños en el cargador durante una subida de tensión.
- No utilice un paño húmedo ni detergente para limpiar la batería o el cargador de la batería. Limpie pasando un paño seco.
- No permita que la batería o el cargador se sobrecaliente. Si están calientes, deje que se enfríen. Recargue únicamente a temperatura ambiente.
- Desenchufe el cargador de la toma eléctrica y del cortacésped antes de limpiarlo.
- No intente conectar juntos dos cargadores.
- No permita que penetre líquido en el cargador.
- No intente utilizar el cargador para cualquier fin que no sea el indicado en este manual.
- No permita que los menores utilicen este producto, ni siquiera bajo la supervisión de un adulto. No se les debe autorizar a limpiar o realizar el mantenimiento del cargador, ni siquiera con supervisión.
- Conserve estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otras personas que puedan utilizar este producto. Si presta este producto a otra persona, déjele también estas instrucciones para evitar un indebido del producto y posibles lesiones.
- Si la forma del enchufe no encaja en la toma eléctrica, utilice un adaptador de enchufe auxiliar con la configuración adecuada para la toma eléctrica.
- En Canadá, no se permite el uso de un adaptador distinto al adaptador de STIHL al que se hace referencia. Si no dispone de una toma eléctrica con conexión a tierra, no utilice este aparato hasta que un electricista homologado instale la toma adecuada.
- Nunca fume ni permita que haya una chispa o llama abierta cerca de la batería.
- Nunca cargue una batería congelada.
- Nunca coloque el cargador directamente encima o debajo de la batería que se está cargando; los gases o fluidos de la batería corroerán y dañarán el cargador. Coloque el cargador tan lejos de la batería como lo permitan los cables de c.c.
- El uso inadecuado podría provocar lesiones personales o daños materiales, incluidos daños al cargador.
 - Utilice el cargador únicamente como se describe en este manual. Nunca utilice el cargador como portavasos, estante o taburete. El uso para cualquier otro fin que no sea la carga de baterías para cortacéspedes de la serie RZA de STIHL está prohibido y podría provocar lesiones personales o daños materiales.
 - Nunca intente modificar o anular los controles o dispositivos de seguridad del cargador.
 - Nunca utilice un cargador que haya sido modificado o alterado con respecto a su diseño original.

- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales o daños materiales:
 - No manipule el cargador, incluidos el cable de alimentación y el enchufe, con las manos mojadas.
 - Nunca utilice un cargador que haya sufrido daños.
 - Nunca cargue baterías que funcionen mal, estén dañadas, agrietadas, con fugas o deformadas.
 - Para uso exclusivo en interiores o en un lugar cerrado y seco. Mantenga seco el cargador. No exponga a la lluvia ni a condiciones de humedad. Nunca inserte una batería mojada ni utilice un cargador mojado.
 - Utilice el cargador únicamente en interiores o en un lugar cerrado y seco y dentro de un intervalo de temperatura ambiente de -20°C a +65°C (-4°F a +149°F).
 - Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
 - Enchufe siempre el cargador en una toma eléctrica / fuente de alimentación correctamente instalada que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en el cargador.
 - Si se conectan demasiados dispositivos en una toma múltiple, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que podría provocar un sobrecalentamiento e incendio. Si utiliza una toma múltiple, nunca supere su capacidad total.
 - No utilice un cargador que haya recibido un golpe seco o fuerte, se haya caído o haya sufrido daños de alguna otra manera.
 - No intente reparar, abrir ni desmontar el cargador. No hay piezas reparables por el usuario en su interior.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o incendio por cortocircuito:
 - Asegúrese de que la batería y el cargador estén totalmente secos antes de iniciar el proceso de carga.
 - Nunca haga puentes en los contactos del cargador con cables u otros objetos metálicos.
 - No introduzca ningún objeto en las ranuras de refrigeración del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
 - No lo utilice sobre una superficie combustible (p. ej., papel, cartón, textiles) o en un entorno combustible.
 - Deje que el cargador se enfríe normalmente. No lo cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas, sobre todo al insertar o extraer el cargador del puerto de carga. Las chispas pueden inflamar los gases combustibles, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendio y explosión:
 - No utilice en lugares donde haya presencia de gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable o enchufe de alimentación dañado puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales o daños materiales. Para reducir estos riesgos:
 - Compruebe periódicamente que el cable de alimentación y el enchufe del cargador no estén dañados. Si están dañados, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica.
 - Encargue la sustitución del cable de alimentación dañado a un distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.
 - Desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica cuando no utilice el cargador.
 - Nunca tire del cable de alimentación para desconectarlo de la toma eléctrica. Para desenchufar, agarre el enchufe, no el cable de alimentación.
 - No utilice el cable de alimentación para transportar o suspender el cargador.
 - Asegúrese de localizar o marcar el cable de alimentación de modo que no se pise, se tropiece con él, entre en contacto con objetos afilados o piezas móviles o sufra daños o tensiones de cualquier otro tipo.
- Un circuito eléctrico doméstico típico está entre 120V c.a. 15 y 20 A. Un cargador individual STIHL ALB 3000 utiliza aproximadamente 120V c.a. 15 A. Para reducir el riesgo de incendio por sobrecarga de un circuito eléctrico:
 - Antes de cargar, asegúrese de que el sistema eléctrico esté preparado para soportar el consumo eléctrico previsto.
 - Conecte varios cargadores a circuitos separados a menos que sepa que su

circuito puede soportar el consumo total previsto.

- En caso de incendio, o si el cargador o la batería que está cargando emite humo, un olor inusual, se nota caliente o parece anormal de cualquier otra manera:
 - Desconecte inmediatamente el cargador de la toma eléctrica y prepárese para contactar con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:
 - Desenchufe el cargador de la toma eléctrica antes de inspeccionarlo o limpiarlo.
 - Compruebe periódicamente los contactos eléctricos del cargador y asegúrese de que el aislamiento del cable de alimentación y del enchufe estén en buen estado y no muestren signos de antigüedad (fragilidad), desgaste o daños.
 - Encargue la sustitución del cable de alimentación dañado a un distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.
- El almacenamiento inadecuado puede dar lugar a un uso no autorizado, daños al cargador y un mayor riesgo de incendio, descarga eléctrica y otras lesiones personales o daños materiales.
 - Almacene el cargador en interiores o en un lugar cerrado y seco.
 - Manténgalo fuera del alcance de los niños o de otras personas no autorizadas.

6 Información sobre la carga

! ADVERTENCIA

No se recomienda el uso de un cable alargador. Cuando sea necesario el uso de un cable alargador, el cable debe estar compuesto de hilos de no menos de 10 AGW y su longitud no debe superar los 7,6 m (25'). Nunca debe dejarse enrollado el cable alargador, ya que puede acumularse un calor excesivo y derretir el aislamiento de los hilos del cable alargador.

- El cargador de baterías descrito en este manual puede funcionar con un suministro de 120 V c.a. o de 230-240 V c.a. Para un rendimiento máximo, se recomienda un suministro de 230-240 V c.a.
- Para la conexión a una toma de 120 V c.a., utilice únicamente el adaptador específico de STIHL para una toma de 20 A. STIHL

recomienda no utilizar otros adaptadores.

- Cuando se utiliza un suministro de 120 V c.a., el cargador descrito en este manual reducirá automáticamente su entrada de corriente a un máximo de 13 A.
- El adaptador específico de STIHL para una toma de 20 A que se suministra con el cargador descrito en este manual no puede convertir tensión.

7 Carga del cortacésped

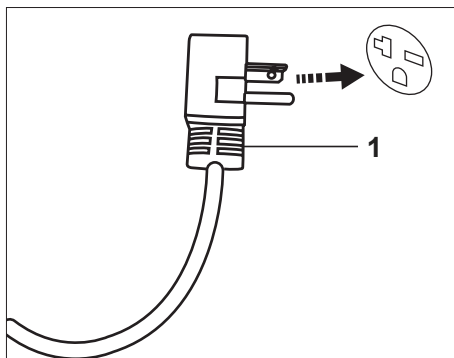
7.1 Configuración del cargador

! ADVERTENCIA

Lea y siga las precauciones de seguridad de la batería y el cargador, así como las advertencias e instrucciones de este manual. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar descargas eléctricas, incendios y explosiones, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no hayan sufrido daños; no los exponga a la lluvia, la humedad o condiciones húmedas; utilice el cargador en interiores o en un lugar cerrado y seco a una temperatura ambiente adecuada.

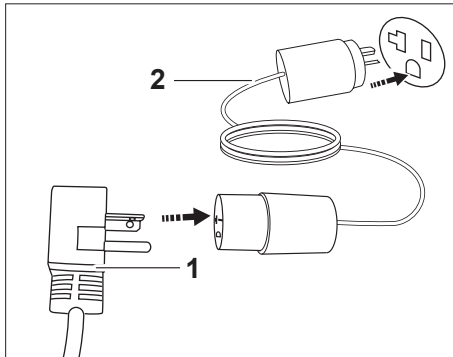
Este cargador STIHL ALB 3000 debe utilizarse únicamente con baterías de iones de litio RZA / AZA 5XX (o superiores).

7.1.1 Para toma de 240 V (conexión sin adaptador)



- ▶ Inserte el cable de alimentación (1) en una toma de pared de 240 V correctamente instalada.
- ▶ Coloque el cable de alimentación de modo que no se pise, se tropiece con él, entre en contacto con objetos afilados o piezas móviles o sufra daños o tensiones de cualquier otro tipo.

7.1.2 Para una toma de 120 V (con adaptador específico de STIHL para una toma de 20 A)



- ▶ Inserte un extremo del adaptador específico de STIHL para una toma de 20 A (2) en una toma de pared 5-20R de 120 V correctamente instalada.
- ▶ Conecte el cable de alimentación (1) al otro extremo del adaptador.
- ▶ Coloque el cable de alimentación y el cable del adaptador de modo que no se pisen, se tropiece con ellos, entren en contacto con objetos afilados o piezas móviles o sufran daños o tensiones de cualquier otro tipo.

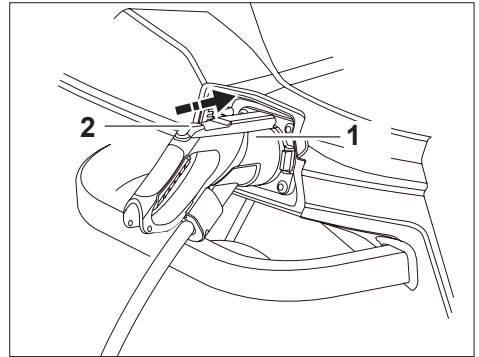
7.2 Carga



ADVERTENCIA

Antes de cargar, lea las instrucciones. Riesgo de descarga eléctrica -- no exponga a la lluvia; no toque la parte no aislada del conector de salida ni el terminal no aislado de la batería. Riesgo de mezcla explosiva de gases -- lea las instrucciones de seguridad importantes en el manual del usuario antes de cargar.

La batería de su cortacésped RZA de STIHL contiene funciones y dispositivos de seguridad que, en caso de resultar dañados, pueden permitir que la batería genere calor, reviente, tenga fugas, se incendie o explote. Nunca cargue una batería defectuosa, dañada, agrietada, con fugas o deformada, ni utilice un cargador que haya sufrido daños. Asegúrese de que tanto el cargador como la batería que va a cargar estén completamente secos antes de la carga. Siga todas las advertencias específicas del producto y las instrucciones que acompañan a su batería.



- ▶ Pulse el botón de bloqueo (2).
- ▶ Conecte la pistola de carga (1) al puerto de carga del cortacésped.

7.3 Para detener la carga

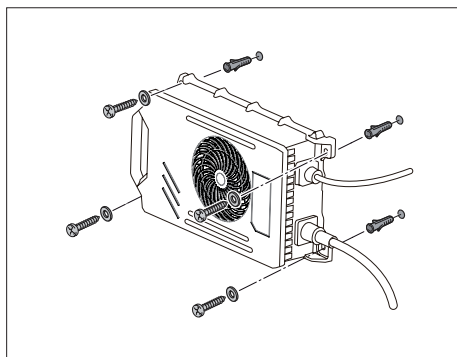
- ▶ Pulse el botón de bloqueo.
- ▶ Retire la pistola de carga del puerto de carga del cortacésped.
- ▶ Desconecte el adaptador de la toma de pared.

7.4 Montaje del cargador

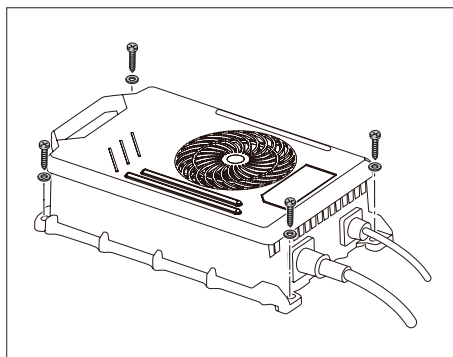
Antes del montaje, asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías u otras líneas de servicio ocultas detrás de la superficie de montaje.

- ▶ Monte el cargador en una zona donde no haya vapores combustibles y protegida de la lluvia, el agua, los líquidos y las condiciones húmedas. Monte el cargador en interiores o en un lugar cerrado y seco.
- ▶ Introduzca los tornillos en un montante o soporte estructural adecuado. Utilice anclajes atornillables adecuados u otros dispositivos de montaje similares si no dispone de un montante adecuado.
- ▶ Alinee el cargador como se muestra a continuación.

7.4.1 Montaje del cargador en una pared



7.4.2 Montaje del cargador en una superficie plana



8 Indicador LED

8.1 Etiqueta indicadora

AVISO

El LED de carga es el mismo que hace parpadear los códigos de error.



8.2 LED de carga

Indicador luminoso	Estado del cargador
El piloto verde parpadea (1 segundo por ciclo)	Sin carga
Piloto rojo	Carga
Piloto verde	Carga completa

8.3 LED de estado

Indicador luminoso	Causa	Explicación
El piloto amarillo parpadea. (1 segundo por ciclo)	Protección contra tensión baja de salida	Cuando el cargador no puede detectar la tensión de la batería o esta es inferior al umbral mínimo definido internamente (24 V), el cargador emitirá una alarma indicando que no hay salida.
El piloto rojo parpadea. (1 segundo por ciclo)	Protección contra sobretensión de salida	Cuando el sistema de gestión de la batería solicita una tensión de salida del cargador superior al umbral de tensión de salida máxima (87 V) definido internamente en el cargador, la salida del cargador será el umbral de tensión de salida máxima definido internamente en el cargador.

Indicador luminoso	Causa	Explicación
Los pilotos rojo y amarillo parpadean alternativamente. (1 segundo por ciclo)	Protección contra sobrecorriente de salida	Protección contra sobrecorriente de salida: cuando la corriente de salida real sea 2,5 A superior que la corriente dada, el cargador se detendrá durante 1 segundo y posteriormente se reiniciará.
Los pilotos amarillo y verde parpadean alternativamente. (1 segundo por ciclo)	Protección contra sobrecalentamiento del cargador	Cuando la temperatura interna del cargador supera los +63°C (+145,4°F), el cargador reduce automáticamente la corriente de salida; cuando la temperatura interna supera los +74°C (+165,2°F), el cargador se detiene; cuando la temperatura interna baja a +69°C (+156,2°F), el cargador reanuda automáticamente la carga.
Los pilotos amarillo y verde parpadean alternativamente. (0,5 segundo por ciclo)	Protección contra baja tensión de entrada	Cuando la tensión de entrada cae a 85 V c.a., el cargador se apaga; cuando la tensión de entrada asciende a 95 V c.a., el cargador se reinicia para reanudar la carga.
	Protección contra alta tensión de entrada	Cuando la tensión de entrada alcanza 280 V c.a., el cargador se apaga; cuando la tensión de entrada vuelve a 270 V c.a., el cargador se reinicia para reanudar la carga.
Los pilotos rojo y verde parpadean alternativamente. (1 segundo por ciclo)	No se detecta tensión de la batería	Cuando el cargador no puede detectar la tensión de la batería o esta es inferior al umbral mínimo definido internamente (24 V), el cargador emitirá una alarma e indicará que no hay salida.
Los pilotos rojo, amarillo y verde parpadean alternativamente. (1 segundo por ciclo)	Comunicación anómala	Cuando el cargador no puede recibir el mensaje correcto de forma continua durante 5 s, este detiene la carga; cuando recibe el mensaje correcto, el cargador reanuda la carga.
El piloto rojo parpadea. (0,5 segundo por ciclo)	Fallo de comunicación del módulo interno del cargador	El fallo de comunicación del módulo interno del cargador se refiere a un problema dentro de los componentes o módulos internos de un cargador en el que no pueden comunicarse o intercambiar datos correctamente.

9 Condiciones ambientales

El cargador debe almacenarse y utilizarse a las siguientes temperaturas para minimizar el riesgo de daños en el mismo.

Temperatura de funcionamiento	-4°F~+149°F (-20°C a +65°C)
	Nota: Cuando la temperatura ambiente supera los +104 °F (+40 °C), el cargador reduce la salida de potencia.
Temperatura de almacenamiento	-40°F~+194°F (-40°C a +90°C)
Humedad relativa del aire	+77°F (+25°C), ≤85%

10 Transporte

Para transportar correctamente el cargador:

- ▶ Desconecte el cargador de la toma eléctrica.
- ▶ Retire el cargador del puerto de carga.
- ▶ Enrolle el cable de alimentación y conéctelo al cargador. NO pliegue el cable para evitar su ruptura.
- ▶ Cuando transporte el cargador en un vehículo, asegúrese de que esté sujeto de forma que se evite el giro, así como posibles golpes y daños.

11 Mantenimiento y almacenamiento

11.1 Mantenimiento general

ADVERTENCIA

NO HAGA FUNCIONAR EL CARGADOR EN UN LUGAR CERRADO NI LIMITE LA VENTILACIÓN DE NINGUNA MANERA.

ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que líquidos de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede aumentar el riesgo de lesiones personales graves.

- ▶ Elimine los residuos de las ranuras de ventilación con un aspirador. Mantenga las ranuras de ventilación libres de obstrucciones, serrín y virutas de madera. No pulverice, lave ni sumerja las ranuras de ventilación en agua.
- ▶ Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño seco y suave. No utilice disolventes ni detergentes en la carcasa de plástico ni en los componentes de plástico. Algunos productos de limpieza domésticos pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

11.2 Almacenamiento

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica e incendio, guarde el cargador en un lugar cerrado y seco. Manténgalo alejado de la humedad o los entornos húmedos.

Para almacenar correctamente el cargador:

- ▶ Retire el cargador del puerto de carga.
- ▶ Desconecte el cargador de la toma eléctrica.
- ▶ Enrolle el cable de alimentación y conéctelo al cargador. NO pliegue el cable para evitar su ruptura.
- ▶ Almacene el cargador en interiores o en un lugar cerrado y seco.
- ▶ Manténgalo fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ▶ No guarde el cargador a la luz directa del sol o en un ambiente caluroso. Mantenga la temperatura de almacenamiento recomendada entre -40°C y +90°C (-40°F y +194°F).

12 Especificaciones

12.1 STIHL ALB 3000

Tensión de entrada	120 V c.a. (50/60 Hz)	230 - 240 V c.a. (50/60 Hz)
Corriente de entrada	≤ 13 A	≤ 15 A
Eficiencia	≥ 90 %	≥ 90 %
Factor de potencia	≥ 0,99	≥ 0,99
Tensión máxima de salida	86,4 +/- 0,4 V c.c.	86,4 +/- 0,4 V c.c.
Corriente máxima de salida	15 ± 0,4 A	35 ± 0,4 A
Potencia de salida máxima de la salida principal	1300W	2950W
Potencia de fuente de alimentación pequeña	12+0,5 V c.c. / 3±0,15 A	
N.º de certificado	CU 72302391	

12.2 Tiempo de carga

El tiempo de carga depende de varios factores, como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Para obtener una lista completa de los tiempos de carga aproximados, consulte www.stihl.com/charging-times.

Modelo	Cargador	Tiempo de carga
Batería de 23,347 kWh	ALB 3000, 120 V	aproximadamente 18 horas
	ALB 3000, 240 V	aproximadamente 9 horas

12.3 Símbolos en el cargador

Símbolo	Explicación
V	Voltios
Hz	Hz
A	Amperios
Ah	Amperio-hora
W	Vatios
Wh	Vatio-hora
c.a.	Corriente alterna
c.c.	Corriente continua

12.4 Mejoras de ingeniería

La filosofía de STIHL es mejorar todos sus productos de forma continua. En consecuencia, de vez en cuando se realizan cambios y mejoras de ingeniería. Por tanto, algunos cambios, modificaciones y mejoras pueden no tratarse en este manual. Si las características de funcionamiento o el aspecto de su máquina difieren de los descritos en este manual, póngase en contacto con su distribuidor de STIHL o con el representante de STIHL de su zona para obtener asistencia.

12.5 Declaración de conformidad FCC 15

Este dispositivo cumple la parte 15 de las Normas de la FCC.

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- este dispositivo no puede producir interferencias perjudiciales.
- este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan producir un funcionamiento no deseado.


Nota: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase A, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales en la recepción de radio. No obstante, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo produce

13 Piezas y equipos de repuesto

interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- reoriente o reubique la antena receptora,
- aumente la separación entre el equipo y el receptor,
- conecte el equipo a una toma de un circuito distinto al que está conectado el receptor,
- consulte con un distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.

13 Piezas y equipos de repuesto

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Las piezas originales de STIHL pueden identificarse mediante el número de pieza de STIHL, el logotipo **STIHL** y, en algunos casos, por el símbolo de piezas de STIHL . El símbolo puede aparecer solo en piezas pequeñas.

14 Eliminación

14.1 Eliminación del cargador

Los productos de STIHL no deben arrojar a la basura doméstica ni desecharse excepto como se indica en este manual.

- ▶ Lleve el cargador, los accesorios y el embalaje a un centro de eliminación autorizado para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.
- ▶ Póngase en contacto con su distribuidor de servicio técnico autorizado de STIHL.




15 Garantía limitada

15.1 Política de garantía limitada de STIHL Incorporated

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerse a través de un distribuidor autorizado de STIHL o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

16 Marcas comerciales

16.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
La combinación de colores	MasterWrench Service®
naranja-gris (Registros en EE.UU.)	MotoMix®
#2,821,860;	OILOMATIC®
#3,010,057,	ROCK BOSS®
#3,010,058,	
#3,400,477; y	STIHL Cutquik®
#3,400,476)	
AutoCut	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS	STIHL Quickstop®
STIHL	STIHL WOOD BOSS®
ROLLOMATIC	
WOOD BOSS	TIMBERSPORTS®
	

16.2 Marcas comerciales de derecho común

4-MIX™	HT Plus™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	STIHL Protech™
EasySpool™	STIHL MiniBoss™
ElastoStart™	STIHL MotoPlus™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
Quad Power™	STIHL HomeScaper Series™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Arctic™	STIHL RAPID™
STIHL Compact™	STIHL SuperCut™
STIHL Interchangeable Attachment Series™	STIHL Multi-Cut HomeScaper Series™
TapAction™	STIHL Territory™
	

Este listado de marcas comerciales está sujeto a cambios.

Queda estrictamente prohibido cualquier uso no autorizado de estas marcas sin el consentimiento expreso por escrito de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

17 Direcciones

STIHL Incorporated

536 Viking Drive

P.O. Box 2015

Virginia Beach, VA

23452-2015

⚠ WARNING

This Charger contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este cargador contiene productos químicos considerados por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.



Instruction Manual
Manual de instrucciones